

B"H

INSTITUTO GAL EINAI - LA DIMENSIÓN INTERIOR  
del Rabino Itzjak Ginsburgh shlita  
SHABAT PARASHÁ VAIKRÁ

Nisán 3, 5769 – anochecer del 27 de Marzo de 2009

**ESTA SEMANA:**

PARASHÁ VAIKRÁ: EL LIBRO DEL LLAMADO

EL MES DE NISÁN: SEGÚN EL SEFER IETZIRÁ

VIVIENDO CON EL TIEMPO: NISÁN, FIEBRE DE PRIMAVERA

P Y R: 1. EL CORDERO DE PESAJ, 2. LOS SECRETOS DE LA TRIBU DE LEVÍ

HISTORIAS DE TZADIKIM: REBE JAIM DE AMDOR

TORÁ Y CIENCIA: LA HISTORIA DEL NÚMERO  $\pi$

NOMBRES DE DIOS: AKVÁ

Dedicado a  
Itzjak Meir (Mario) Ben  
Kalmen, familia Frim  
Bs. As., Argentina

Para bajar los artículos  
completos en archivo Word o  
PDF haga click [aquí](#) o vaya a  
[www.Dimensiones.org](http://www.Dimensiones.org)

**HOY ES ROSH JODESH NISÁN**

El primer precepto que se le dio a la nación de Israel recién nacida, antes del éxodo de Egipto, fue: "Este mes [el mes de Nisán] será para vosotros el primero de los meses..." (Éxodo 12:2). ¿Por qué era tan importante esta mitzvá? Hashem les estaba indicando cuándo comenzaba el mes, al nacer la luna de la primavera, para saber cuándo era 10 de Nisán y atar el cordero que iban a degollar el 14 de Nisán, para poner su sangre en el marco de la puerta la noche del 15 de Nisán y ser redimidos. Así como ellos ataron el cordero, avisando a sus vecinos egipcios que iban a comerse a su deidad, demostrando su fidelidad al Dios único y la negación de la idolatría, tenemos la oportunidad hoy de ser redimidos de la misma manera, demostrando nuestra firme convicción en Dios, su siervo Moshé y la Torá que nos entregó.

Somos la reencarnación de aquellos que salieron de Egipto, y aunque en ese momento salió sólo la quinta parte de los judíos, esta vez todos seremos redimidos sin excepción. Y como en ese momento algunos gentiles nos acompañaron, también ahora sentimos el apoyo de millones de personas en todo el mundo que creen como nosotros en el Dios único y cumplen las 7 Mitzvot de los Bnei Noaj. Ellos también serán redimidos para entrar juntos de pleno a la era del Mashíaj, porque "Como en los días de la salida de Egipto, se nos mostrarán maravillas".

**SEDER DE PESAJ COMUNITARIO**

Como informamos la semana anterior, estamos organizando Sedarim de Pesaj en Castellano en Israel, junto con Jabad de Israel, como lo viene realizando Jabad magníficamente desde hace muchos años bajo la dirección del rabino Iehuda Leib Cohen. Reserve su lugar enviando un email a [spanish@inner.org](mailto:spanish@inner.org). Invitamos a las personas que nos siguen cada semana en todo el mundo a participar de esta mitzvá colaborando con su aporte para la compra de las matzot, vino y demás alimentos tradicionales, y de los libros (hagadot) en castellano. Colabore ingresando a nuestra página de donaciones y haga su aporte con las distintas opciones que les ofrecemos. Si allí no encuentra su elección, envíenos un email a [spanish@inner.org](mailto:spanish@inner.org) y nos pondremos en contacto.

**Shabat Shalom, Jodesh Tov y Pesaj Kasher veSameaj**

**Con Bendiciones desde la Tierra de Israel**

**Instituto Gal Einai y Gal Einai Publicaciones**

**Si no desea seguir recibiendo envíe un email a [spanish@inner.org](mailto:spanish@inner.org), agregando "desuscribir"**

## PARASHÁ VAIKRÁ - EL LIBRO DEL LLAMADO

### EL LLAMADO DIVINO

El significado del nombre del tercero de los Cinco Libros de Moisés que comenzamos a leer esta semana, **Vaikrá**, es "Y (Dios) llamó". **Vaikrá** es también el nombre de la porción de la Torá de esta semana, la primera del libro del mismo nombre. El libro anterior, **Shemot**, culminó con la terminación de la construcción del Tabernáculo; **Vaikrá** comienza con el servicio básico realizado en el Tabernáculo, la ofrenda de sacrificios a Dios. Antes de enumerar las leyes pertinentes a los sacrificios, Dios llama a Moisés a entrar al Tabernáculo. Nuestros sabios explican que dada la gran humildad de Moisés y su naturaleza rectificadora, no iba a entrar sin ser llamado específicamente. En la siguiente meditación, hemos de echar una mirada a la naturaleza de este llamado y su conexión con el servicio de los sacrificios a Dios.

### SE PREPARA EL ESCENARIO

De la frase que abre las leyes de los sacrificios, podemos discernir inmediatamente el propósito subyacente de los sacrificios: "Cuando una persona ofrece un sacrificio de entre vosotros a Dios". (**Vaikrá** 1:2) Parecería más apropiado insertar las palabras "de entre vosotros" luego de "persona". Sin embargo, aprendemos de este orden específico de las palabras que cuando una persona trae un sacrificio, debe verlo en realidad como sacrificándose a sí mismo, ya sea completa o parcialmente según esté dictado por el tipo de sacrificio que se está ofreciendo, a Dios. Con este pensamiento en mente, el escenario está preparado para servicio completo de los sacrificios en el Tabernáculo.

### LA CONEXIÓN LLAMADO-SACRIFICIO

En hebreo la raíz de la palabra **korbán**, "sacrificio", es **kuf, reish, beit**.

Esta raíz significa "acercarse". El propósito del Tabernáculo es darnos la posibilidad de acercarnos a Dios y estar próximos a Su esencia e infinitud absoluta. Este es el mérito que Dios nos ha dado, la oportunidad de sacrificarnos a El, acercarnos a El en Su santuario.

La raíz hebrea para "llamar", **kará**, es **kuf, reish, alef**. Ambas palabras comparten las dos primeras letras, **kuf** y **reish**. Sólo difiere la tercera, aunque son letras consecutivas, la primera y segunda letra del alfabeto.

### DESCUBRIENDO NUESTRA MISIÓN

De esta secuencia aprendemos el orden apropiado de nuestro servicio a Dios. El primer paso para revelar nuestra misión es abrimos a Dios para que podamos oír Su llamado. Antes de que podamos cumplir con nuestra misión debemos acercarnos a El, estar preparados para sacrificarnos a El. Aunque debemos estar preparados en nuestro corazón para morir en aras de Dios, brindamos a cambio una ofrenda. Esta ofrenda es nuestra esencia, sacrificada a Dios. Entonces podemos salir a cumplir nuestra misión en la vida. Cuando acercamos a otros a Dios esta acción es llamada **kiruv**, que significa "acercar al otro". **Kiruv** comparte la raíz con **korbán**, sacrificio. Cuando una persona oye el llamado de Dios y sale al mundo como su emisario, se vuelve la voz de Dios que entra en su interior, por así decirlo, e invita a otras almas a acercarse al Creador.

### LA CAPACIDAD DE DISTINGUIR ENTRE EL BIEN Y EL MAL

La primera especie de animales mencionados específicamente como sacrificios en esta porción de la Torá es la del ganado vacuno, **bakar**. El uso específico de esta raíz hebrea para vacuno en vez de otras formas de palabras más comunes nos lleva a una observación esclarecedora: la raíz hebrea **bakar, bait, kuf, reish**, es una permutación de la raíz **korbán**.

Esta raíz, **bakar**, también significa "la mañana" y más esencialmente "análisis crítico", la habilidad de distinguir entre diferentes estados de la realidad. (Esto nos lleva a su vez a comprender el significado de la palabra **boker**, "la mañana", el momento en que el amanecer nos permite distinguir entre estados de la realidad que previamente estaban en la oscuridad). Del hecho que **bakar** es la primera especie mencionada para el sacrificio aprendemos que el comienzo del acercamiento (**karav**) a Dios es la habilidad de discernir en uno mismo entre el bien y el mal, y desembarazarnos del mal. Esto es como si la estrella de "la mañana", **boker**, comenzara a brillar en nuestra conciencia. No nos podemos acercar a Dios y sacrificarnos a El si no tenemos el poder del **bakar**.

### EL CICLO DE ABULAFIA

Toda raíz de tres letras diferentes tiene seis permutaciones posibles. En la lengua hebrea hay sólo siete ejemplos de palabras cuyas seis permutaciones crean raíces en el lenguaje hebreo de la Biblia. La raíz **karav** es una de ellas.

El antiguo maestro de la cabalá, rabí Abraham Abulafia meditaba sobre una raíz hebrea tomando sus permutaciones y contemplando el ciclo de imágenes que aparecían y desaparecían una después de la otra. De esta manera podía experimentar los diferentes significados como un flujo de la Conciencia Divina. Veamos las otras permutaciones de la raíz **karav** creando este ciclo de imágenes:

| Raíz             | Significado                           |
|------------------|---------------------------------------|
| Kuf, reish, beit | Acercar, sacrificar                   |
| Kuf, beit reish  | Sepulcro                              |
| Reish, kuf, beit | Podrir                                |
| Reish, beit, kuf | Corral                                |
| Beit, kuf, reish | Ganado ovino, mañana, diferenciar     |
| Beit, reish, kuf | Relámpago – destello de entendimiento |

En cada grupo de seis permutaciones siempre hay por lo menos una con una connotación muy negativa si estuviera aislada. En nuestro ejemplo, la connotación más negativa es la de "sepulcro", pero, sin embargo, cuando se entiende dentro del flujo del ciclo completo de permutaciones, se revela su positividad inherente.

### EL CICLO COMPLETO

Para poder "acercarse" (**karav**) a Dios y sacrificarse a El, se debe escuchar su llamado. Entonces se debe querer ingresar al "sepulcro" (**kever**) para enterrar el ego hasta que se "pudra" (**rekev**) completamente, y entonces resucitar para entrar al "corral" (**rabak**) como "ganado vacuno" (**bakar**) con el poder distintivo de "la mañana" y entonces por fin experimentar el esperado "rayo de iluminación" (**barak**), la nueva revelación de la unidad de Dios. A partir de allí podemos salir al mundo y convocar a los demás a acercarse a Dios. Cuando sacrificamos nuestra esencia, debemos estar prontos a morir y pudrirnos, pero debemos saber que la promesa final es la del rayo luminoso de la verdad, una nueva revelación Divina.

## VIVIENDO CON EL TIEMPO: EL MES DE NISÁN SEGÚN EL SEFER IETZIRÁ

De acuerdo con el Sefer Ietzirá, cada mes del año judío tiene una letra del alfabeto hebreo, un signo del zodiaco, una de las doce tribus de Israel, un sentido, y un órgano controlador del cuerpo que le corresponde.

**Nisán** es el primero de los doce meses del calendario Judío.

El primer mandamiento que se le dio a la nación de Israel recién nacida, antes del éxodo de Egipto, fue: "Este mes [el mes de Nisán] será para vosotros el primero de los meses" (Exodo 12:2).

El mes de Nisán, comienza en particular el "período" (tekufá) de la primavera. Los tres meses de esta tekufá -Nisán, Iar, Sivan - corresponde a las tribus del campamento de Iehudá -Iehudá, Issajar, Zebulún- que se ubicaban al este del Santuario del desierto. Nisán es conocido en la Torá, como "el mes de la primavera" (jodesh haaviv).

Sumado a esto, Nisán da comienzo a los seis meses del verano boreal, que corresponden a los seis niveles de "luz directa o derecha" (en el servicio Divino: "despertar desde arriba"). Esto es insinuado en la palabra aviv, que comienza con las dos primeras letras del alef-bet, el mismo orden "directo" o "derecho".

Es conocido también como el "mes de la redención", de acuerdo con la opinión aceptada por nuestros sabios: "En Nisán fueron redimidos de Egipto nuestros padres, y en Nisán nosotros seremos redimidos" (Tratado de Rosh HaShaná 11a).

**Nisán** es un mes de milagros (nisim). El hecho de que su nombre posea dos nun, implica, de acuerdo con nuestros sabios: nisei nisim, "milagros de milagros". Se dice de la redención futura: Como en los días de vuestro éxodo de Egipto, les revelaré maravillas". El jasidismo explica que este versículo significa que las maravillas de la redención futura, serán más maravillosas y milagrosas que las del éxodo de Egipto, serán: "milagros de milagros".

**Letra:** hei.

La letra hei es el origen fonético de las 22 letras del alef-bet.

Enseñan nuestros sabios, que "con la letra hei Dios creó este mundo", como está dicho en el comienzo del segundo relato de la Creación en la Torá (que de acuerdo con el calendario judío, comienza en Nisán): "b'hibaram: b'hei beraam (cuando fueron creados: con hei fueron creados). Así, el mes de Nisán denota la renovación anual de la creación de este mundo.

**Mazal:** talé (Aries - cordero).

El talé symboliza el sacrificio de Pesaj, el primero que hizo el pueblo judío a Dios, en aras de su redención. El pueblo judío mismo es simbolizado por un cordero (entre setenta lobos). De todas las criaturas de Dios, el cordero posee la habilidad innata de despertar misericordia con su voz (el origen del sentido del habla de este mes).

**Tribu:** Judá.

Judá es el rey (el "primero") de las tribus de Israel. Su nombre significa dar gracias, en forma hablada (el sentido de Nisán). El rey rige a su pueblo con el poder de su palabra, como está dicho: "porque la palabra del rey es su ley". El mes de Nisán es "el año nuevo para los reyes" (Mishná Rosh HaShaná 1:1).

**Sentido:** El habla.

El sentido del habla, implica la habilidad de expresar a otro, nuestros pensamientos e ideas más profundos. En forma genérica, todas las formas de expresión son llamadas "habla".

"Este mundo" (creado con la letra hei de Nisán), está basado en la comunicación (verbal). Representando la sefirá de maljut (reino), es llamado frecuentemente "el mundo de la palabra" (o "el mundo revelado").

La misma raíz de "hablar" significa también "liderar", por lo que el sentido del habla es en esencia el poder de liderazgo.

La mitzvá central del mes de Nisán, en la noche del seder, es el relato de la historia del Exodo: "cuanto más uno hable del éxodo de Egipto, más será apreciado". Esta es la primera mitzvá del habla de todo el año. De las 15 etapas del seder (15 = la suma de todos los números desde 1 hasta 5), magid, que es el relato de la historia del Exodo, es la 5ª, 5 = hei. Esta etapa, comienza con la palabra "hei" (hei lajma aní, "este es el pan de la pobreza").

La redención de Egipto (el estado existencial de "confinamiento", que es la imposibilidad de expresarse uno mismo verdaderamente: "todos los exilio son referidos al de Egipto"), simboliza la "libertad de hablar".

**Organo Controlador:** el pie derecho.

Así como "hablar" significa "liderar", uno camina (con el pie derecho, el de la verdad y la confianza), dirige y controla su sentido del habla, como está dicho: "los que van en los caminos, hablen" (Canto de Debora, Jueces 5:10). Hablar palabras de Torá mientras se va poreal camino, inspira nuevas comprensiones de sus secretos. Y así encontramos que muchos de los secretos del santo Zohar, fueron revelados en un contexto de "caminando en el camino"

---

#### EL MES DE NISÁN: FIEBRE DE PRIMAVERA, MENSAJE DEL RAV GINSBURGH, SHLITA

Nisán, el primer mes del calendario judío, es el mes del amor. El nombre bíblico del mes, Aviv, es asociado fonéticamente con la palabra hebrea ahava, amor.

En Nisán, la naturaleza vuelve a despertarse, y expresa de nuevo el amor por su Creador. Similarmente, en este mes el alma judía renueva su amor por su Redentor, que los sacó de Egipto, o sea, de las restricciones y limitaciones de la naturaleza. El nombre hebreo de Egipto es Mitzraim, que es asociado fonéticamente con la palabra "restricción": meitzar.

Rememorando el éxodo de Egipto, Dios le dice a Su pueblo: "Recuerdo la ternura de tu juventud, el amor de tu adopción, cuando viniste tras de Mí en el desierto, a una tierra sin sembrar". En la festividad central de este mes, Pesaj, leemos el "Cantar de los Cantares", ("Shir HaShirim"), el canto de amor entre el novio Divino, Dios, y Su amada novia, la Nación Judía. "¡Cuan hermosa y cuan agradable eres, Oh amor de los deleites!"

Las tres festividades de peregrinación, Pesaj, Shavuot y Sucot, corresponden a nuestros tres patriarcas, Abraham, Isaac y Iacob. Dios llama a Abraham "Mi amado". El fue el primero en difundir con amor el conocimiento de Dios en el mundo.

---

El primer día de la creación fue Domingo. Así es que cada domingo se renueva la creación del mundo, toda la creación recibe una nueva y elevada fuerza vital, como nunca tuvo antes. La esencia espiritual del mes, comienza a brillar el primer día, llamado en hebreo Rosh Jodesh. El Rosh Jodesh Nisán más importante, fue el del segundo año después del éxodo, cuando fue erigido y comenzó a funcionar el tabernáculo (Mishcan), el complejo que albergó la revelación de Dios en la tierra. Ese Rosh Jodesh fue un domingo.

Encontramos en el antiguo texto cabalístico *Sefer Yetzira*, que cada estación, mes y día de la semana, fue creado con una letra específica del alfabeto hebreo. La primavera fue creada con la letra **alef** (?), el mes de Nisán fue creado con la letra **hei** (?) y el domingo lo fue con la letra **bet** (?). Así es que en el mes de Nisán las letras predominante son las que forman la palabra "amor" (????).

La experiencia de amar, es la de la luz que brilla de uno hacia el otro; el amor es una relación en dos direcciones. "Como el agua refleja el rostro de uno, así se refleja nuestro corazón en el de los demás". Cuando Dios nos redimió de Egipto, El se "expuso" a nosotros al revelarse a Si Mismo, y nosotros nos "expusimos" a El, al seguirlo ciegamente en el desierto. Ese es el significado del versículo del Cantar de los Cantares: "Yo soy de mi amado y mi amado es mío".

---

El jasidismo nos enseña que hay tres niveles de experiencia en el amor: aferrarse, pasión y deseo.

En la pareja, uno se aferra al otro a través de sus acciones; la **pasión** mutua se expresa a través de las emociones; y los más profundos **deseos** de uno por el otro se expresan en la unión conciente.

Cada uno de estos tres aspectos del amor en la pareja, se realzan con el cumplimiento de la Torá y las **mitzvot**. El apego es fomentado por el cumplimiento de las **mitzvot**; la **pasión** mutua se promueve a través de las plegarias individuales de cada uno; y el **deseo** mutuo, es alimentado por el estudio de la Torá.

En la noche del Seder ejecutamos mandamientos activos, comiendo comer **matzá** y **maror**, bebiendo las cuatro copas de vino, etc. Al hacer esto, aspiramos sentir el amor de Dios hacia nosotros, así como nosotros nos aferramos a El.

Recitar el **Hallel** en la noche del Seder, es una forma de rezar en la cual sentimos la **pasión** de nuestro corazón que se dirige hacia Dios.

El recitado de la **Agadá** por sí mismo, es la Torá de la noche del Seder. De esta manera nuestro amor por Dios asciende a su punto más elevado, cuando nuestro **deseo** por El, nos hace desear ser totalmente absorbidos en Su misma esencia y unidad con El.

Con el deseo de un Pesaj Kasher y Alegre,  
Itzjak Ginsburgh

## P Y R: 1. EL CORDERO DE PESAJ: EL SIMBOLISMO DEL CORDERO Y EL SERVICIO DEL TEMPLO

**P:** ¿Cuál es el simbolismo del cordero sacrificado en el servicio de Pesaj en el templo? Apreciaré cualquier ayuda que pueda brindarme.

**R:** La Torá se refiere a tres animales puros que pueden ser comidos cuando han sido matados de acuerdo a la Ley judía y que también son sacrificados en el servicio del Templo. En este caso, el cordero fue tomado antes del éxodo de Egipto para ser sacrificado como una ofrenda a Dios.

Cuando la fuerza vital en el animal, llamada chispas sagradas, es sacrificada correctamente a Dios, crea una elevación de la fuerza vital de todo el reino animal. Es elevado a su fuente espiritual en el Cielo para atraer hacia abajo gran afluencia de bendiciones a toda la Creación.

Los tres animales puros son la vaca, la cabra y el cordero. Nuestros sabios enseñan que estos tres animales se corresponden con nuestros tres Patriarcas o con las tres propiedades que los Patriarcas simbolizan. El poder de la vaca se corresponde con Abraham, que representa la bondad. El poder de la cabra se corresponde con Itzjak. Que representa el temor. El poder del cordero se corresponde con Iaacov, que representa la misericordia.

La propia voz del cordero despierta misericordia en el ser humano, y cuando es sacrificado despierta la misericordia de Dios para redimir a su pueblo del cautiverio y la esclavitud. Por eso este animal fue escogido especialmente para ser la ofrenda de Pesaj.

Nuestros sabios también nos enseñan que el cordero era adorado por los egipcios. El hecho de que a los judíos se les ordenara tomar un cordero en el décimo día del mes de Nisán, y guardarlo por otros cuatro días para ser sacrificado la noche de Pesaj era una gran prueba para ellos, ya que los egipcios se dieron cuenta de que ellos pretendían sacrificar a su deidad el día catorce. Al hacer este sacrificio, los judíos estaban rechazando la adoración del ídolo de los egipcios y de todos los pueblos, negando así el origen divino de la deidad egipcia al sacrificarlo al origen verdadero y supremo. De esta manera su fuerza vital es elevada atrayendo el influjo de la bendición Divina.

Todo lo creado tiene que reconocer al Dios Único, y debe estar dispuesto a ser sacrificado a Dios. Cuando un judío sacrifica a un animal, debe pensar que es como si se estuviera sacrificando a sí mismo. Pero por otro lado, nos ordena elegir la vida, vivir y no morir, por lo tanto nos da la oportunidad de sacrificar a un animal en lugar de a nosotros mismos. En el corazón se despierta el sentimiento de ofrendarse a uno mismo y retornar a la fuente infinita, que atrae un influjo de vida y bendición infinito.

### SECRETOS DE LA TRIBU DE LEVI

**P:** Estoy buscando la letra hebrea que representa a mi tribu. ¿Podría decirme qué letra representa a la tribu de Leví? Estoy tomando conciencia nuevamente de mi herencia.

**R:** La tribu de Leví no era una de las 12 tribus acampadas alrededor del perímetro del Campamento de Israel en el desierto, sino que se ubicaba en el centro alrededor del tabernáculo. Las 12 tribus estaban divididas en 4 grupos de 3 tribus cada uno. De acuerdo a esto estaban los 12 príncipes que trajeron sacrificios para inaugurar el Tabernáculo y este es además el orden en el cual el Arizal ordena los meses en correspondencia con las 12 letras simples el alfabeto hebreo ([alef-bet](#)). Por eso Leví no aparece según este sistema.

Sin embargo, hay otros sistemas, especialmente de los primeros Cabalistas, que hacen un paralelo de los 12 meses hebreos y las 12 tribus de acuerdo al orden de su nacimiento. Según este sistema, Leví es el

tercero de los 12, ya que fue el tercer hijo que le nació a Iaakov. Su mes es Siván, el tercer mes del año y su letra es la zain. Así pues, hay indudablemente un legítimo y auténtico sistema en Cabalá, aunque no del Arizal, según el cual a Leví le corresponde la letra zain.

Según el Arizal debemos volver a la imagen del Campamento de Israel. Las doce tribus estaban situadas alrededor del Tabernáculo, y la tribu de Leví estaba situada en el centro de las otras. Esto alude al hecho de que idealmente, Leví es el alma de las doce tribus. De acuerdo con eso, Leví puede ser visto en correspondencia con (la dimensión interna de) del esquema completo de las doce letras simples.

El año bisiesto en el calendario judío tiene 13 meses y ese decimotercer mes corresponde a la tribu de Leví. Esto alude al embarazo interno que posee el año. Entonces, la intención de la Cabalá es incluir las 12 letras simples juntas, mientras que la decimotercera incluye a las 12 desde el punto de vista de su plano interior. Este es el nivel de Leví.

El sentido de la tribu de Leví es el canto, ya que ese era su servicio en el Templo. El canto no es uno de los 12 sentidos, pero es como el alma interna de los doce.

Existe además una intención (kavaná) adicional de Leví en relación a las letras del alef-bet: Hay siete letras dobles en el alef-bet, que no se corresponden con los meses, sino con los días de la semana. También se corresponden con las siete almas guía o pastores del Pueblo Judío, que son los tres Patriarcas Abraham, Itzjak y Iaakov, junto con Moisés, Aarón, Iosef y David.

Moisés es un Leví, y Aarón el Cohén y cada uno de los tres patriarcas se corresponde con Cohen, Leví o Israel, Entonces Itzjak se corresponde con Leví. La letra de Itzjak, en relación con la letra de Leví, es la segunda de las letras dobles, la guimel. Moisés, que era también un Leví, posee su letra particular, la kaf. Ésta es la cuarta de las siete letras dobles.

Como ve, hay una gama entera de letras que corresponden a Leví. Además, cuando uno medita sobre cualquier nombre, debería meditar también acerca de las letras que lo componen. Leví se escribe con las tres letras lamed, vav y iud. La meditación sobre estas tres letras, el nombre Leví, es una de las meditaciones básicas del secreto de Leví.

Además de toda la información que encontrará en la sección de [Letras hebreas](#) de la página web, le recomiendo que lea el libro completo: "Las Letras Hebreas" (en inglés) y estudie en profundidad todas las letras, especialmente aquellas que pertenecen a Leví.



## HISTORIAS DE TZADIKIM: REBE MAESTROS ESPIRITUALES: EL REBE JAIM DE AMDOR

### UN HERMOSO FAROL

El Rebe Jaim de Amdor o Rebe Jaike, como se lo llamaba, era conocido como un asceta y un tzadik incluso antes de convertirse en un discípulo del Maguid de Mezritch. Cierta vez el Maguid se refirió a un farol perfecto y hermoso que reside en Amdor: “está lleno de aceite, tiene una mecha pero le falta una cerilla que lo encienda”. El Maguid envió a sus principales discípulos liderados por el Rebe Aharón el Grande de Carlín para reunirse él e introducirlo al sendero del Jasidut.

Cuando el Rebe Aharón llegó con sus compañeros a Amdor se dirigieron hacia el Beit Midrash (casa de estudios) y allí encontraron al Rebe Jaike estudiando Torá con gran intensidad. El Rebe Aharón se le acercó y le preguntó: “¿Qué estás haciendo?” El Rebe Jaike le respondió: “Estoy estudiando Torá en aras de la Torá misma.” “Si es así”, le dijo “¿dónde están todos los regalos prometidos por Rabí Meir en la Mishná de Avot?”<sup>1</sup>

Rebe Jaike quedó desconcertado por la pregunta, cuando repentinamente el Rebe Aharón salió rápidamente del Beit Midrash. Decidió seguirlo porque necesitaba seguir hablando con él. Salió velozmente tras él para alcanzarlo y cuando se le acercó, le preguntó: “¿Entonces qué se puede hacer?” Rebe Aharón le replicó: “Ven conmigo, estamos viajando a Mezritch”.

Viajaron juntos y cuando arribaron, el Maguid tomó una cerilla imaginaria y encendió a Rebe Jaike. Así fue como fue acercado al Jasidut y al Maguid.

Años más tarde, Rebe Jaike contó que previamente a su encuentro con el Maguid había ayunado varias veces de un Shabat hasta el otro Shabat y estuvo levantado durante mil noches enfrascado en el estudio de la Torá y sirviendo al Todopoderoso, pero no había podido saborear del servicio Divino hasta ese encuentro.

### ENTRE AMDOR Y JABAD

El Rebe Jaike fue amigo de Rabí Shneur Zalman de Liadi, el Alter Rebe y fundador de Jabad. Sucedió cierta vez que el Mitler Rebe, el hijo del Alter Rebe, vio a un jasid discípulo de Rebe Jaike rezando con gran intensidad y devoción y quedó muy impresionado por la sinceridad de su actitud. Estaba un poco asombrado, por que cómo podía haber un judío, discípulo de otro Rebe que no era su padre, que podía rezar con semejante devoción! Fue a lo de su padre y le preguntó francamente: “¿Cómo podía una persona rezar de tal manera sin haber estudiado las enseñanzas de Jabad?”

El Alter Rebe le respondió con su habitual melodía (el Alter Rebe siempre hablaba con una melodía, como si estuviera cantando una canción): “No es él quien está rezando. Es su maestro, el Rebe Jaike Amdorer quien está rezando”. En otras palabras, el discípulo no estaba rezando con su propia capacidad, sino con la devoción de su maestro. “Nuestra meta”, continuó el Alter Rebe, “es que aprendas a rezar y no que tu Rebe rece a través de ti”.

Esta es la principal diferencia entre el sendero espiritual enseñando por los grandes tzadikim de Polonia y el sendero enseñado por los Rebes de Lubavitch. Ambos requieren tener devoción por su maestro, pero en Lubavitch el objetivo es lograr una capacidad independiente para servir a Dios.

### CONTINÚA ARDIENDO

Rebe Jaike falleció el 23 de Adar de 5547 (1787), justo dos días después de Rebe Elimelej de Lizhensk. En su funeral Rebe Zusha, el hermano de Rebe Elimelej, dijo: “cuando estaba vivo, no supimos

<sup>1</sup> Dijo Rabi Meir: “Quien estudia Torá en aras de ella, recibe muchos regalos. Más que eso, con su estudio, justifica la existencia del mundo entero. Es llamado amigo, amado, que ama al Todopoderoso y que ama a las personas... (Avot 6:1).

reconocer quién fue Rebe Jaike. Pensamos que fue meramente un ser humano, pero en verdad era un seraf, un ángel ardiente de fuego. Permítanme decirles que incluso ahora sigue ardiendo ante el Todopoderoso.”

Sus enseñanzas fueron registradas por sus seguidores y publicadas más de cien años después de su desaparición en un volumen titulado *Jaim Vajesed* (Varsovia 1891).<sup>2</sup>

(basado en un farbrenguen ofrecido en el Sheva Brajot de Menajem Mendel y Débora Faia Fridman, 24 de Adar 5766)

---

---

<sup>2</sup> Una de sus enseñanzas sobre el secreto de los serafim fue enseñado y explicado en extenso en este mismo farbrenguen.

## INTRODUCCIÓN

Sin duda, uno de los problemas más intrigantes de la geometría de todos los tiempos es el cálculo de la circunferencia del círculo. Aunque su forma es de una sutil simplicidad y perfección, la circunferencia del círculo es imposible de medir. Esta notable característica es tal vez la dicotomía básica entre el hombre y la naturaleza, porque como seres humanos amamos medir y cuantificar todo, pero la naturaleza aparentemente lo rechaza en la misma medida.

La razón básica para esta dicotomía ya fue expuesta por el más sabio de los hombres, el Rey Salomón, quien escribió: “Dios hizo al hombre recto y pero intenta muchas maquinaciones”.<sup>3</sup> La naturaleza de la mente humana es pensar recto — de ahí nuestra afinidad por llevar todo a la línea recta. Pero el mundo natural es curvo, como dicen nuestros sabios “no hay muchos cuadrados en la naturaleza”.<sup>4</sup> En efecto, la línea recta simplemente no cuadra cuando se trata de cuantificar un fenómeno natural. Entonces, la conclusión de esta interpretación es que obviamente las maquinaciones del pensamiento humano buscan captar a la naturaleza.

Y aquí es donde entra el transcendental número  $\pi$ , representando el intermediario básico que cubre la brecha entre la mente humana recta y las curvas de la naturaleza, porque nos permite, dentro de cierto grado de precisión, transformar una línea curva en una recta. Tomemos el círculo de radio  $r$ . Como no hay cuadrados en la naturaleza, y de hecho podemos decir que en ella casi no hay polígonos regulares,<sup>5</sup> entonces, sin importar cuántos lados hay en nuestro polígono regular, no podemos usarlos para medir la circunferencia del círculo. Pero sí podemos aproximarnos, y esta aproximación a la relación entre la recta y la curva es efectivamente la historia del número  $\pi$ .

Se contaron historias desde muchas perspectivas diferentes acerca de  $\pi$ , en su mayoría desde el punto de vista de su descubrimiento e incluso desde el punto de vista de las fuentes tradicionales judías.<sup>6</sup> Aquí ofrecemos un punto de vista nuevo, que sólo puede provenir del espíritu psicológico y místico de la dimensión interior de la Torá. Vamos a contar la historia de  $\pi$  desde la perspectiva de su resto.

Geoméricamente, el resto de  $\pi$  es la discrepancia que se genera cuando comparamos el verdadero valor del diámetro con el valor que surge de dividir la circunferencia por 3. Numéricamente representa la parte infinita de  $\pi$  está a la derecha del punto decimal.

En este artículo contaremos la historia de ese resto desde la perspectiva del modelo básico de auto transformación descrito por el [Baal Shem Tov](#), el fundador del movimiento Jasídico del siglo XVIII. Ya que hemos tratado este modelo y sus particularidades en muchos otros artículos y libros,<sup>7</sup> nos limitaremos para nuestros propósitos a resumir sus tres estados generales: sumisión, separación y dulcificación. En otras palabras, veremos cómo el “resto” es sometido (o suprimido), separado y finalmente dulcificado.

<sup>3</sup> Eclesiastes 7:29

<sup>4</sup> Ierushalmi, Nedarim 3:2

<sup>5</sup> La única notable excepción son los cristales, como los de las sales, que tienen aristas y se aproximan a un polígono regular.

<sup>6</sup> Aunque de una manera muy limitada, excluyendo muchas de las fuentes más importantes sobre el tema. Ver por ejemplo el artículo en inglés en B'or Hatorá vol. 17 (2007) de Elishakoff y Pines: “El Número Pi: Son Compatibles la Matemática y la Biblia”.

<sup>7</sup> Ver <http://www.dimensiones.org/canales/vidmodrn/psicologia/aproxima12.htm>

## SUMISIÓN

En el libro de Reyes<sup>8</sup> encontramos la siguiente descripción del estanque (literalmente “mar”) hecho por el Rey Salomón,

“Y hizo el estanque, diez codos de orilla a orilla, circular, de cinco codos de profundidad, y el perímetro alrededor de treinta codos.”

Basado en este versículo, Rabi Refael Imanuel Jai Riki en su libro *Joshev Majashavot*<sup>9</sup> sobre la Biblia (escrito en 1617-8) señala que,

“El ancho de un hexágono circunscripto dentro de un círculo es exactamente un tercio del perímetro del polígono, ni más ni menos.”

En el texto hebreo del verso de Reyes, la palabra “perímetro” (קו, kav) se escribe y se lee diferente. Tal variación entre la forma que se lee una palabra y la forma en que se escribe es uno de los fenómenos misteriosos de la Biblia. En este caso en particular, la palabra está escrita קוה, pero se le קו. El punto obvio, como lo resalta el *Joshev Majashavot*, es que para un círculo con diámetro de 10 codos, la circunferencia no es exactamente 30 codos. La letra adicional ה que aparece en la forma escrita pero no se lee indica la presencia de un resto que fue eliminado.

Basado en esta misma observación, es bien sabido que el Gaón de Vilna unos 100 años después ofreció la siguiente elaboración. Si tomamos el valor numérico de la forma escrita de “perímetro” (קוה) 111, lo dividimos por la forma oral (קו) 106 y lo multiplicamos por 3, obtenemos una buena aproximación para  $\pi$ :

$$3 \cdot 111/106 = 3.1415094\dots$$

Los sabios también hacen una declaración similar a la del *Joshev Majashavot*: “Si la circunferencia de algo es 3 codos, su ancho es 1 codo.” Pero la forma en la cual fue descrito por el *Joshev Majashavot* —la circunferencia del hexágono encerrado por un círculo es exactamente 3 veces el diámetro del círculo— nos está resaltando que el motivo de suprimir completamente el resto (usando 3 para  $\pi$ ) es reflejar el secreto del Shabat. Los seis lados del hexágono circunscripto en el círculo representan los seis días de la semana. El resto de  $\pi$ , reflejado en la diferencia entre la circunferencia de un círculo y el perímetro del hexágono, representa el Shabat. ¿Cómo es esto?

El origen del Shabat y lo que se manifiesta en nuestra realidad física es la parte más elevada de la sefirá de la corona llamada “la cabeza incognoscible” (רֵישָׁא דְּלֵא אֲתִידָע, reisha delo itiadá) o Radlá (por su acrónimo רַדְלָא). Radlá es la facultad o cualidad de la fe que hay en el alma. En hebreo, las palabras “fe” (אֱמוּנָה, emuná), “arte” (אֲמֻנָה, omanut), y “artesano” (אֲמָן, omán) surgen de la misma raíz, aludiendo a la habilidad que se requiere para dibujar un círculo perfecto.

Para entender completamente el siguiente punto acerca de la relación entre el resto de  $\pi$  y el Shabat, necesitamos explicar sucintamente la correspondencia que hay entre la supresión y el pensamiento. El habla es el proceso central descrito por el Baal Shem Tov en términos de sumisión, separación y dulcificación. Hablar rectificadas y positivamente requiere que la persona primero reflexione en silencio sobre sus pensamientos (el pensamiento silencioso es la supresión del habla). Enseguida, el debe disociar y separar las palabras y contenidos influenciados y parcializados por su ego. Finalmente, las palabras rectificadas pueden ser dichas.

<sup>8</sup> I Reyes 7:23.

<sup>9</sup> Capítulos 19 y 20.

Estos tres estados están sugeridos en la palabra *jashmal* (חַשְׁמַל) que aparece en la visión de Iejzekel de la Carroza Divina, y que el Ba'al Shem Tov dividió en tres palabras de dos letras, *jash* (שח), *mal* (מל), y *mal* (מל). Veamos el significado de cada una: *Jash*, "silencio," es también la raíz de dos letras de la palabra "pensamiento" en hebreo (מְחַשְׁבָּה, *majshavá*). El primer *mal* es la raíz de dos letras de la palabra "circuncisión" (מִילָה, *milá*), el acto esencial de separación. El segundo *mal* es la raíz de dos letras de la palabra "palabra" (מִלָּה, *milá*), o "habla" (מֵלֵל, *melel*).<sup>10</sup>

Ahora, regresando a la supresión de los decimales del resto de  $\pi$ , el Shabat representa al mundo del "pensamiento" (correspondiente a la primera etapa, la supresión), mientras que los seis días de la semana representan el "habla". Esto se ve claramente en el relato de la creación, donde en los seis días de la semana Dios creó la realidad al hablar (las diez alocuciones). Pero en Shabat suprimió Su habla, por eso nada nuevo fue creado en Shabat.<sup>11</sup>

Como ya se explicó, la supresión del habla implica pensar. En las palabras de los sabios: "el silencio es un cerco para la sabiduría"<sup>12</sup> y por supuesto el aspecto interior de la sabiduría en Cabalá es la autoanulación (בְּטוּל, *bitul*), el fundamento de la capacidad de sumisión. Además, en las enseñanzas del Arizal la sabiduría se considera la esencia del Shabat. Por eso, el *bitul* también está enraizado en la parte más alta de la corona, en el Radlá, el lugar del alma donde es imposible la auto reflexión y el auto reconocimiento, dando lugar así a la anulación de uno mismo.

De este análisis queda claro que la supresión del resto de  $\pi$  no es el resultado de la imprecisión o la ignorancia, porque sí lo encontramos en otros lugares de la Torá, que da cuenta de la existencia de ese resto. En cambio, refleja precisamente el acto de sumisión en la psique y el alma, y el ocultamiento del resto nos señala en dirección hacia la autoanulación, que es la raíz del Shabat.

## SEPARACIÓN

Uno de los Nombres de Dios, *Shakai*, normalmente traducido como "El Todopoderoso", está profundamente unido a  $\pi$ . La guematria de *Shakai* (שְׂכַי) es 314, sugiriéndonos claramente los primeros 3 dígitos: 3.14. Es importante notar que la Torá usa numeración de base 10 pero no la fracción decimal. Por lo tanto, un número como 3.14 puede ser sólo sugerido con números enteros: 314. Los dos números son por supuesto equivalentes.

Los sabios explican que *Shakai* es un acrónimo de "Él le dijo a Su mundo '¡Basta!'" (שְׂאָמַר לְעוֹלָמוֹ דַּי), *Sheamar leolamó dai*). Como se explica en el midrash, el mundo fue creado por expansión, pero esa expansión al principio era ilimitada, por lo que Dios la limitó para que la realidad pueda tener fronteras. Este proceso limitante es el equivalente del límite infinitesimal de las matemáticas, por medio del cual, a través de una serie de operaciones infinitas, podemos ir aproximándonos al valor de  $\pi$ , pero por supuesto nunca puede definirlo o alcanzarlo exactamente.

La insinuación de que el valor de  $\pi$  puede ser calculado a través de un proceso de límites está implícita en el primer verso de la *parashá Vaerá*,

"Y se apareció ante Abraham, Itzjak y Iaacov con el Nombre de Kel *Shakai*, pero por mi Nombre, *Havaiá*, no Me di a conocer a ellos."

<sup>10</sup> Ver Salmos 106:2

<sup>11</sup> De hecho, los sabios escriben que "no se le permite en absoluto hablar a la persona en Shabat.

<sup>12</sup> Avot 3:13

En este verso, primero se mencionan los 3 patriarcas, después aparece el Nombre **Kel** (אֵל), cuyo valor numérico es 31 y luego el Nombre **Shakai**, cuyo valor numérico es 314. Así, este verso revela los primeros tres números en la progresión infinita que es  $\pi$ :

3, 3.1, 3.14,...

La identificación entre  $\pi$  y 3 hecha por los sabios es en sí misma una alusión a los tres patriarcas, donde los sabios mismos señalan la conexión intrínseca entre los patriarcas y el número 3: “Sólo tres son llamados patriarcas, Abraham, Itzjak y Iaacov.” La relación 3:1 alude a la fe clara que los patriarcas otorgaron a la nación Judía, la fe en un Dios.<sup>13</sup>

El valor numérico de los tres patriarcas (אֲבֹרְהָם יִצְחָק וְאַל יַעֲקֹב) es 638, ó  $22 \cdot 29$ . Si 638 es la circunferencia de un círculo entonces el número entero más cercano para su diámetro sería 203, ó  $7 \cdot 29$ .

Por lo tanto, esto ilustra la relación más cercana a  $\pi$  para números enteros por debajo de 100: 22:7. 203 es también el valor de las primeras tres letras de “Abraham” (אֲבֹרְהָם) antes de la hei que Dios añadió a su nombre tras ordenarle circuncidarse. El significado literal de la palabra que forman estas tres letras es “miembro” o “ala” (es decir “brazo”), sugiriendo el diámetro de un círculo. Además, estas tres letras permutan para deletrear **bará** (בָּרָא, “creó”), el primer verbo y por cierto las primeras tres letras de la Torá.

Si añadimos entonces la circunferencia al diámetro obtenemos 841 ó  $29^2$  ó  $\blacksquare 21$  ( $\blacksquare$  es el símbolo de “número inspirador” o “hashraá”, de 21 es  $21^2 \perp 20^2$ ).

Es sorprendente cómo todos estos conceptos se relacionan numéricamente, ya que el valor de las palabras

“a Abraham, a Itzjak, y a Jacob”

אֵל אֲבֹרְהָם אֵל יִצְחָק וְאַל יַעֲקֹב

el Abraham, el Itzjak veel Iaakov

es 737, al igual que

“Él le dijo a Su mundo ‘¡Basta!’”

שָׁמַר לְעוֹלָמוֹ דַּי

sheamar leolamó dai

y que:

“Con todo tu corazón, con toda tu alma y con todo tu ser”<sup>14</sup>

בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ

Bejol levavjá, uvejol nafshejá uvejol meodeja

Los tres aspectos o tres niveles de amor de Dios que corresponden a los tres patriarcas.

El ejemplo más importante de dos palabras en la Torá que presentan una aproximación a la relación de la circunferencia y el diámetro (en números enteros) son las dos primeras palabras de los Diez Mandamientos, “Yo soy Havaíá [tu Dios]...”: donde la palabra “Yo soy” (אֲנִי כִי, Anojí) equivale a 81, mientras que Havaíá (יִיְהוָה) equivale a 26.

Si seguimos el mismo razonamiento para “Shabat” (שַׁבָּת, 702), que como vimos antes corresponde a la supresión del resto de  $\pi$ , encontramos que su diámetro puede ser 223, el valor numérico de “No hay

<sup>13</sup> 3 es el 3<sup>er</sup> número primo (contando al 1 como primo). Más interesante es el hecho de que el 31<sup>er</sup> primo es el 113, cuya relación con  $\pi$  será explicada en el próximo capítulo. El 314<sup>er</sup> primo es 2081. Si sumamos estos tres juntos, obtenemos 2197 o  $13^3$ .

<sup>14</sup> Deuteronomio 6:5.

nada sino Él” (אין עוד מלבדו, ein od milevadó), o “Esta es la cosa”, (זֶה הַדָּבָר, zé hadavar), ambas indicando una revelación del Radlá, como vimos antes. Esta última expresión en particular, es la terminología que diferencia entre la claridad de la profecía de Moshé y la naturaleza de acertijo de las profecías de los otros profetas. Por cierto Moshe Rabeinu recibió la profecía a través de las facultades de su pensamiento (específicamente su sabiduría), mientras que los otros profetas la recibieron a través de las facultades de su imaginación.<sup>15</sup>

Regresando al límite finito de  $\pi$ , la siguiente fracción decimal es 3.142 (esta es la aproximación decimal más cercana a 3.14159...) y su equivalente entero es 3142. ¿Acaso 3142 también aparece en este verso? Si lo hace, podemos esperar que aparezca en las palabras que siguen al Nombre Shakai (314), que son como vimos antes: “pero por mi Nombre, Havaíá, no me di a conocer a ellos”. Según Rashi Dios está diciendo que al no revelar el Nombre Havaíá, “no les revelé mi cualidad de Verdad”. En nuestro contexto, la cualidad de verdad de Dios se refiere al secreto de la medida verdadera de  $\pi$ . En otras palabras, lo que el verso está diciendo es que “Mi Nombre Havaíá” (וּשְׁמִי יִהְיֶה, uShmí Havaíá) contiene el secreto del resto de  $\pi$ . Veamos cómo es esto.

La guematria de las palabras en el verso antes de esta frase final (וַאֲבֵרָא אֶל אַבְרָהָם אֶל יִצְחָק וְאֶל יַעֲקֹב בְּאֵיל שַׁדַּי) vaerá el Abraham...) es 1292.<sup>16</sup> Las dos palabras siguiente en el verso, “Pero, Mi Nombre Havaíá” (וּשְׁמִי יִהְיֶה) tienen 4 letras. El secreto aquí es que en vez de sólo la guematria regular de estas dos palabras, necesitamos calcular aquí el producto entre sus letras individuales (en Cabalá esto se llama “multiplicación particular”, הַכְּפָאָה פְּרָטִית, hacaá pratit).

$$10 \cdot 6 \perp 300 \cdot 5 \perp 6 \cdot 40 \perp 10 \cdot 5 = 1850$$

Y efectivamente  $1292 \perp 1850 = 3142!$

Continuando con la lógica anterior, el siguiente número entero que debemos buscar es 31416. Para descubrir este número en nuestro verso necesitamos dividirlo en dos partes, 31 y 416.<sup>17</sup>

Primero notemos que el Nombre de Dios de dos letras Kel (אֵיל), de guematria 31, aparece 3 veces en el verso anterior en la forma de la preposición “a” (אֶל, el), “a Abraham, a Isaac, y a Jacob”.<sup>18</sup> En la frase final del verso estas mismas dos letras se invierten para formar a palabra lo (לֹא), “no” o “ni”: “No me hice conocer a ellos,” aludiendo a la secuencia de decimales incognoscible de  $\pi$ .

Ahora notemos que la primera palabra del verso (que le da el nombre a la parashá de la Torá) es “he aparecido” (וַאֲבֵרָא, vaerá) y comparte el mismo valor numérico, 208, que uno de los tres patriarcas mencionados inmediatamente a continuación: Itzjak. Se entiende que este fenómeno significa que la revelación Divina a los tres patriarcas fue a través del conducto del alma raíz de Itzjak ( $208 = 8 \cdot 26$ , ó 8 veces Havaíá). Los sabios nos enseñan<sup>19</sup> que Itzjak es el patriarca del futuro. La luz inherente en su alma y su nombre será la revelación Divina en el futuro (ki atá avinu, “Porque tú eres nuestro patriarca”, referido a Itzjak).

La palabra siguiente a vaerá, (“he aparecido”) es “a” (אֶל, el), de guematria 31. La palabra antes de “Itzjak” también es “a” (אֶל). ¡La palabra entre las dos “a” es Abraham, de guematria 248, ó 8 veces “a” (אֶל), insinuando que las tres palabras entre “he aparecido” e “Itzjak” son equivalentes a 10 veces “a”

<sup>15</sup> Rambam Hilchot Deot 7:6. Para una explicación más amplia y profunda ver el Malbim

<sup>16</sup> La guematria de “No Me di a conocer a ellos” (לֹא נֹדַתִּי לָהֶם, lo nodati laem) es 646, exactamente la mitad de 1292, un ejemplo de un todo y una mitad, como se explica en otro lado.

<sup>17</sup> 31 es el valor del Nombre de Dios Kel (אֵיל). 416 es 16 veces el valor del Nombre esencial de Dios, Havaíá.

<sup>18</sup> Nótese que el valor promedio de “a... a... y a...” (אֶל אֶל אֶל) es 33 igual a “por [el Nombre de] Kel” (בְּאֵיל)

<sup>19</sup> Shabat 89b.

(לס), o 310, que de acuerdo a la lógica de nuestro presente análisis es lo mismo que 31! Y la guematria de estas dos palabras, “he aparecido” (וַיֵּאָרָא) e “Itzjak” (יִצְחָק) son ambas igual a 208, entonces su valor combinado es 416. ¡Así que aquí hemos descubierto las dos partes de 31416 en nuestro verso! Éste es el principio de la revelación del futuro.

En el futuro el valor exacto del número transcendental  $\pi$  será conocido por todos aquellos que se conecten a Dios con temor reverencial, como está dicho: “el secreto de Havaíá es para aquellos que Le temen, y Su pacto les dará a conocer”.<sup>20</sup> El secreto de la fracción de  $\pi$  se relaciona con el nombre Havaíá, como vimos, y será dado a conocer a aquellos que Le temen. En hebreo, la palabra usada en el verso referido a los patriarcas “**me di a conocer**” (נֹדַתִּי, nodati) es la misma que en este verso “**Les dará a conocer**” (לְהוֹדִיעַם). Además de esto, ambos versos se refieren al pacto de Dios, insinuando que el secreto del resto de  $\pi$  es el secreto del pacto de Dios con el pueblo Judío.

La aproximación al límite finito del resto de  $\pi$  refleja el estado de separación. El propio concepto de límite, de una línea divisora, es una expresión de separación. Además, el verso específico en el cual está la aproximación al resto de  $\pi$ , se refiere al pacto de Dios, que fue dado a Abraham bajo el precepto de la circuncisión (separando entre el pueblo Judío y todos los demás pueblos de la tierra).

Notamos arriba que la separación corresponde al primer mal de jashmal, como en milá, “circuncisión”. El pacto de Dios se refiere específicamente a la sefirá de fundamento (que en el cuerpo humano corresponde a los órganos reproductores). El Nombre de Dios que corresponde a fundamento es Shakai y como se aprendió de este verso, es el Nombre asociado con Su pacto, el brit milá.

## DULCIFICACIÓN

El círculo primario analizado en la Torá y básico en la realidad humana es el ciclo anual,<sup>21</sup> literalmente llamado el “círculo del año” (מַעְגַּל הַשָּׁנָה, maagal hashaná) y es la cantidad de tiempo que le toma a la tierra dar 1 vuelta alrededor del sol y a la luna en dar 12 vueltas alrededor de la tierra. En hebreo, la palabra “año” (שָׁנָה, shaná) es auto referente, porque su guematria 355 es también el número de días de un año lunar completo (12 meses).<sup>22 23</sup>

La medida de tiempo básica en la Torá y en la naturaleza es el día, definido como el tiempo que tarda la tierra en dar una vuelta sobre sí misma. Es interesante que en la Torá la palabra “día” (יוֹם, iom) es sinónimo de año. Ahora, si escribimos la palabra “día” con su relleno obtenemos: יוֹד וָאוּ מַם, cuya guematria es 113.

<sup>20</sup> Salmos 25:14.

<sup>21</sup> En Cabalá, la metáfora geométrica usada para describir la creación es de un círculo primordial permeado por una “línea”, un rayo de luz Divina, actuando como su radio o su diámetro.

<sup>22</sup> Un año simple completo tiene 355 días. En tal año, los meses de Jeshvan y Kislev son de 30 días. El año judío puede tener 353, 354, 355, 383, 384, o 385 días. El valor promedio de todos los años dentro del ciclo de 19 años (vea la siguiente nota) se aproxima a los 365 días, el número de días del año solar. El diámetro de 365, el más cercano número entero, es 116, al cual cuando se le suma 365 nos da 481, el 16º número inspirador, 13 veces 37 (el 13º primo) y el valor de la palabra “anillo” (טַבְּעָה, tabaat), que en hebreo es la raíz de la palabra “naturaleza” (טֵבָה, teva).

<sup>23</sup> Debido a que el año Judío está basado en la luna y en el sol, el ciclo del año judío depende de otro misterio sin solución: el problema de tres cuerpos, el sol, la luna y la tierra. La solución a este problema también depende del Nombre de Dios Havaíá, tema de otro artículo. La solución práctica para contar los años solar y lunar, que difieren en cerca de 11 días por año es sumar al 13º mes lunar en 7 de cada 10 años. Esta solución es conocida como el secreto de la preñez. Cuando el año tiene un mes lunar adicional, se le considera preñado.



Además, hay una expresión en la Torá, “un día o dos días” (יום או יומים, iom o iomaim),<sup>24</sup> que los sabios no interpretan como dos días sino más bien como un día completo de 24 horas. En esta frase, las palabras “o dos días” (או יומים, o iomaim) tienen el mismo valor numérico que el relleno de la palabra “día”, 113,<sup>25</sup> implicando que un día completo puede efectivamente equivaler a 113.

Hemos encontrado por tanto que el círculo primario está construido por los días del año, donde día equivale a 113 y año equivale a 355. ¡En efecto, la fracción de enteros más cercana a  $\pi$  para enteros debajo de 100.000 es justamente la relación de estos números  $355/113 = 3.141592920$  (el siguiente mejor par de enteros para  $\pi$  son 33.102 y 103.993, cuya relación es 3.1415926...)!

Utilizando métodos más complejos, el valor de  $\pi$  que se encontró empieza con los números: 3.141592653.... ¡Entonces, esta relación nos da  $\pi$  para 1 parte en un millón! Note que este valor para  $\pi$  es mucho más preciso que el valor descubierto por el Gaón of Vilna, (3.1415094...) que se describió arriba. Ha sido varias veces reportado que esta fracción fue conocida en el lejano Oriente mucho antes que fuera descubierta en el Occidente.

Recordemos que la aproximación del Gaón de Vilna se basó en la relación de 333/106. Mencionamos antes que la relación más cercana a  $\pi$  de números enteros menores a 100 es 22/7. Si añadimos 22 a 333 obtenemos 355. ¡Del mismo modo, si sumamos 7 a 106 obtenemos 113! ¡También, la adición de 7 a 106 está implícita en las palabras “o dos días” (או יומים) ya que el valor de la primera palabra “o” (או) es 7 y el valor de la segunda palabra “dos días” (יומים) es 106!

Pero el más notable hallazgo referente a 355 y 113 se presenta cuando observamos el verso completo de donde se toma la expresión “un día o dos días”, que dice:

“Pero si permanece por un día o dos días,  
no deberá ser penalizado porque él dinero es suyo”

(אַךְ אִם יוֹם אוּ יוֹמִים יֵעָמֵד לְאֵי קָנָם כִּי כִסְפוֹ הוּא)

Aj im iom o iomaim iamod lo iukam ki caspó hu

Casi todos los versos de la Biblia están divididos en dos partes por una marca de canto llamada etnajta. En este verso, la etnajta divide al verso exactamente donde hemos colocado la coma en nuestra traducción al español. Si calculamos la guematria de la primera mitad del verso “Pero si permanece por un día o dos días” (אַךְ אִם יוֹם אוּ יוֹמִים יֵעָמֵד, Aj im iom o iomaim iamod), ¡encontramos que es exactamente 355! ¡Entonces, la primera mitad de este verso contiene a 355 y a 113 (o iomaim), o más precisamente, como el perímetro al diámetro, 355 alrededor de 113!

En este caso, como vemos del significado del verso, el resto ha sido dulcificado y puede ser expresado abiertamente. En Cabalá el tiempo es considerado como la fuerza que dulcifica los juicios severos que emanan de la sefirá de entendimiento. Son específicamente los días que se describen figurativamente en la Biblia como hablando y expresándose.<sup>26</sup> El tiempo en sí mismo emana de la sefirá de reinado, que también se conoce como el mundo del habla y la expresión.

Ahora demos una mirada más profunda a estos dos números 355 y 113.

113 es  $\blacksquare 8$ , el número inspirador de 8, ó  $8^2 \perp 7^2$

Pero si le añadimos los dos cuadrados que le preceden y los dos cuadrados que le siguen, obtenemos

<sup>24</sup> Éxodo 21:21.

<sup>25</sup> La frase “un día o dos días” es igual a 169, o  $13^2$ , donde 13 es el valor de “uno” aludiendo al primer día de la creación: “y fue la tarde y fue la mañana, un día” (Génesis 1:5).

<sup>26</sup> Ver Salmos 19:3 y en muchos otros lugares.

$$5^2 \perp 6^2 \perp 7^2 \perp 8^2 \perp 9^2 \perp 10^2 = 355!!$$

O sea que 355 es la suma de 6 números cuadrados consecutivos —desde el 5º al 10º número cuadrado. Estos dos números 5 y 10 son los valores de las letras del Nombre de Dios Ká (יהי, 15), que aparece en el verso “Porque con Ká, Havaiá crea los mundos”. Los sabios explican que Dios creó este mundo con la segunda letra del Nombre Ká, la hei (ה, 5), y que creará el Mundo por Venir con la primera letra, la iud (י, 10). Esto también alude a la habilidad necesaria para dibujar el círculo y su diámetro por su relación 5/15 = 3).

Puesto de otra forma,

$$355/113 = (5^2 \perp 6^2 \perp 7^2 \perp 8^2 \perp 9^2 \perp 10^2) / (7^2 \perp 8^2)$$

la suma de tres números inspiradores (6, 8, y 10) divididos por el número inspirador medio (8). ¡π es verdaderamente inspirador!

Nótese también que si tomamos la suma de las raíces de los cuadrados y las dividimos:

$$(5 \perp 6 \perp 7 \perp 8 \perp 9 \perp 10) / (7 \perp 8) = 45/15 = 3$$

el valor para π dado por los sabios, como ya se mencionó.

La suma de 355 (la circunferencia) y 113 (el diámetro) es 468 = 18 · 26 donde 18 es el valor de jai (חי, “vivo”) y 26 es el valor de Havaiá. 468 es también 3 veces “Iosef” (יוסף, 156). Este es un resultado más interesante. Si retrocedemos un paso y vemos lo que hemos hecho, podemos ver que hemos tomado conceptos temporales (año y día) y los usamos para describir conceptos espaciales (circunferencia, diámetro y π).<sup>27</sup> Iosef está descrito en la Torá como el alma que tiene el poder de traducir las dimensiones espaciales y temporales. Esto se ve más claramente en su interpretación de los sueños del Faraón y de los ministros. Ambos soñaron objetos espaciales (3 racimos de uvas, 3 canastas de pan, 7 vacas y 7 atados de trigo) y Iosef los cambió por objetos temporales (3 días, 3 días, 7 años, y 7 años, respectivamente).<sup>28</sup>

En términos más conceptuales, en hebreo las palabras “año” y “día” son respectivamente femenino y masculino. Esto es cierto también conceptualmente, porque la relación de la circunferencia (representada por el año) y el diámetro (representado por el día) es conceptualmente de femenino a masculino. Esto está bellamente retratado en el verso, “Lo femenino rodeará a lo masculino”.

El secreto transcendental que hay detrás de π es entonces el secreto de la unión de lo masculino y lo femenino. La palabra en particular que denota esta unión es “acoplamiento” (זיווג, zivug). Numéricamente, la guematria de esta palabra es 22, y su inicial es la letra zain (ז) cuyo valor es 7. La relación de 22:7 (3.1428...) es la más cercana a π para números enteros debajo de 100. Espiritualmente, no hay más grande fuente de dulcificación que el acoplamiento entre macho y hembra.

De hecho, en Cabalá el círculo representa a la naturaleza mientras que su diámetro recto representa la razón humana. La fuente de todo rigor y juicio estricto en el mundo es la naturaleza, que actúa fríamente y sin compasión. Al hombre se le confía la dulcificación de la naturaleza conectándose con ella en una forma constructiva.

Concluamos meditando un poco más en la relación masculino-femenino que se halla en el corazón de π. El aspecto femenino, la circunferencia, también está representado por “Faraón” (פֶּרְעֹה), cuyo nombre

<sup>27</sup> Nótese que hacemos una traducción similar entre lo temporal y lo espacial en el tratamiento de sumisión de π arriba (los seis días de la semana y el Shabat). Entonces, la primera etapa guarda una similitud conceptual con la última, como lo afirma la expresión: “el final está inserto en el principio”.

<sup>28</sup> Este punto fue ampliado en nuestro seminario en hebreo sobre tiempo, espacio y energía.

suma 355. 355 es también el valor de la palabra sefirá (סְפִירָה), indicando que hay efectivamente está algo redondo en las sefirot. Esto también provee cierta base para la etimología propuesta de la palabra “esfera” en español, que está relacionada de alguna manera a sefirá.

En la Biblia, Faraón es la mitad femenina del par de grandes serpientes que Dios creó el quinto día de la creación, descritas en los profetas como “el leviatán serpiente redondo” (לְוִיָּתָן נָחָשׁ עֵקָלָתוֹן, leviatán najash ekalatón) y “el leviatán serpiente recto” (לְוִיָּתָן נָחָשׁ בְּרֵחַ, leviatán najash baríaj), una metáfora clara de la circunferencia y el diámetro, respectivamente. Efectivamente, la guematria de “redondo” (עֵקָלָתוֹן, ekalatón) es 656, la cual daría un diámetro (el número entero más cercano) de 209, 1 menos que el valor de “recto” (בְּרֵחַ, baríaj).<sup>29</sup>

Cuando Dios envió a Moshé ante el Faraón le dijo,<sup>30</sup>

“Tomarás esta vara en tu mano y con ella harás las señales.... Moshe tomó la vara de Dios en su mano.”

Moshé usó la vara de Dios para hacer las señales que someterían al Faraón y le probarían que Dios es omnipotente. Como Faraón representa la circunferencia del círculo como ya vimos, se desprende que la vara de Dios habría de funcionar como su diámetro. Alegóricamente, si Moshé pudo mostrarle a Faraón —el círculo— que conoce el secreto de  $\pi$ , esto sería como someter a la más grande fuente de poder del Faraón, su domino de la naturaleza y del mundo natural. La rectitud de Moshé, su vara, representa el Alma Divina del hombre que viene a someter ese mundo natural y endulzar sus duros juicios.

Ahora, en este versículo recién citado, la palabra “vara” aparece dos veces en dos variaciones, una vez como “la vara” (הַמַּטֵּה, hamaté) y una vez como “vara” (מַטֵּה, maté). ¡Las guematriot de estas dos instancias de “vara” suman juntas 113! Entonces, efectivamente, la vara de Moshé actuó para someter la circunferencia de Faraón (355) al revelar el secreto de  $\pi$ .

En el relato de cuando Moshé y su hermano Aarón llevaron a cabo las señales ante el Faraón, encontramos la siguiente descripción,<sup>31</sup>

“Cuando el Faraón les hable diciendo ‘Denme alguna señal’, le dirás a Aarón ‘Toma tu vara y arrójala ante el Faraón y se transformará en serpiente.’ Moshé fue con Aarón ante el Faraón y así lo hicieron, tal como el Eterno lo había ordenado. Aarón arrojó su vara ante el Faraón y ante sus siervos y esta se transformó en serpiente. El Faraón también convocó a sus sabios y a sus magos, y ellos también, los nigromantes de Egipto, hicieron lo mismo con sus encantamientos. Cada uno arrojó su vara y estas se transformaron en serpientes y la vara de Aarón se tragó a las varas de ellos.”

En esta sección de la Torá la palabra “Faraón” aparece 5 veces, sumando en total 1775 (5 veces 355); la guematria de las palabras “se convertirá en una serpiente” (יְהִי לְתַנִּין, ihié letanín) es 565 ó 5 veces 113. ¡Por supuesto, su proporción es entonces la misma que 355/113! Entonces, tenemos otra ilustración de cómo la vara convertida en serpiente (el diámetro) sometió al Faraón (la circunferencia).

<sup>29</sup> Los primeros Cabalistas, especialmente el Arizal, empleó el uso del kolel, una técnica de guematria por la cual el 1 puede ser añadido a la guematria de una palabra para contar la palabra por si misma. Aunque hay evidencia de la validez objetiva de esta técnica en la Torá, raramente la usamos. Aquí la hemos usado debido a que la relación es por cierto muy bella.

<sup>30</sup> Éxodo 4:17-20.

<sup>31</sup> Ibid. 7:9-12.

## ESTUDIOS AVANZADOS: LOS NOMBRES DE DIOS: AKVÁ

Este Nombre de Dios secreto nunca aparece explícitamente en el texto de la Biblia, aunque sí lo encontramos “codificado” en las letras iniciales ( *rashei teivot* ) y la letras finales ( *sofei teivot* ) de las palabras, etc., de los versos de la Torá. Akvá se pronuncia de esta manera y se escribe  $\aleph\text{-hei-vav-hei}$ .

En Cabalá está asociado con la *sefirá* de *daat* (en particular con el “lado derecho”, que es el poder concentrado de la mente de despertar el amor en el corazón) o a veces con las *sefirot* de *iesod* (el poder del *tzadik iesod olam* [el justo fundamento del mundo] de conectar los cielos y la tierra, como explicaremos). Así, como *daat* está oculto dentro de las *sefirot* de *keter* hasta *maljut* , el Nombre Akvá está oculto en la Torá.

Este Nombre es llamado a veces “el Nombre de Dios de la bondad”, porque su valor numérico es igual al de la palabra “bueno” ( $\text{טוב}$ , *tov* = 17). Es la luz primordial del primer día de la creación con la que Hashem “vio” que era “bueno” y la ocultó en la Torá para ser revelada al mundo (a las almas justas de Israel) en el futuro.

Aparece por primera vez en la Torá en el verso inicial: “En el comienzo creó Elokim los cielos y la tierra”. Las letras iniciales de las cuatro palabras *et hashamaim veet haaretz* , “los cielos y la tierra” forman Akvá . Las palabras precedentes “Hashem Creó” = 289 =  $17^2$ . De esto aprendemos que el propósito de la creación es, en general, manifestar Su infinita bondad Divina en la realidad, y en particular, combinar y unir los dos reinos creados “cielos” y “tierra”, el reino espiritual y el reino físico.

En la Torá, “bueno” se relaciona con el poder de “pegar” “adherir” (como lo declara el profeta: “dijo apegarse es bueno” [Ishaiahu 41:7], el poder de unir dos estados del ser. El Baal Shem Tov, cuyo nombre significa literalmente “el dueño del buen Nombre”, vino al mundo para revelar el poder Divino de este Nombre. De hecho, cada una de las tres palabras son múltiplos de 17 (Baal = 102 =  $6 \times 17$ ; Shem = 340 =  $20 \times 17$ ; Tov = 17).

Nos enseñó que la máxima manifestación del alma sagrada de Israel es su capacidad de estar “en los cielos” y “en la tierra” simultáneamente y de esta manera sirve como un “puente” Divino para conectar y traer la luz del cielo a que brille abajo en la tierra. La frase (en Idish) que utilizó el Baal Shem Tov para este estado ideal del ser es *in velt ois velt* , “en el mundo y fuera del mundo” simultáneamente).

El Nombre oculto de Hashem Akvá se asemeja mucho al Nombre esencial Havaiaá. Se escriben igual salvo por la primera letra *iud* en vez de *alef* (*iud* = 10, *alef* = 1 = *iud* en *mispar catán*, “numeración pequeña”).

Cuando cada letra de Havaiaá (nombre que en particular se relaciona con la *sefirá* de *jojmá* ) se eleva al cuadrado (100 más 25 más 36 más 25) el resultado es 186 que equivale a *makom* , literalmente “lugar” o “espacio” (el “lugar” general y abstracto de toda la creación), palabra utilizada por los sabios para referirse a Hashem.

Cuando se aplica la misma función al Nombre Akvá (que se relaciona en particular con la *sefirá* de *daat* ) el resultado es 87 (1 más 25 más 36 más 25) que equivale a *blimá* , el término utilizado por la Torá para el “espacio” o “vacío” en el cual fue creado el mundo, como dice el verso: “El sostiene la tierra en *blimá* ” (Iov 26:7). Esta frase = 913 = *Bereshit*, “en el comienzo”, la primera palabra de la Torá.

Cuando esta función se aplica al tercer Nombre esencial de Hashem de cuatro letras, *Ekié* (“con el cual se reveló a Moshé en la zarza ardiente” y en particular se refiere a la *sefirá* de *biná*), el resultado es 151 (1 más 25 más 100 más 25) que equivale a *haolam*, “el mundo”.

Entonces, los tres Nombres (en su orden “natural” de jojmá-biná-daat ) juntos se pueden leer como “el lugar del mundo es el vacío [Divino]”, macón haolam blimá = 424 = Mashíaj Ben David , que viene al mundo para revelar este misterio Divino que “no hay un lugar [incluso el vacío de la creación] vacío de Ti”.

En at-bash, el Nombre Akvá se transforma en tav-tzadik-pei-tzadik, que equivale a 660 = “Bendito eres tu Havaia”, con lo que comienzan todas las bendiciones a Hashem. El poder interior de reconocer a Hashem como la fuente de toda bendición y materializarla es el poder de daat (el poder del Nombre Akvá para traer la bendición de los cielos a la tierra)

Akvá tiene 4 formas de deletrear sus letras o deletreos completos (136, 143, 154, 163) que se corresponden a otros tantos deletreos completos del Nombre Havaia, (45, 52, 63, 72), en total 232 más 596 = 828. EL valor promedio de cada par, o sea 828 dividido 4, es 207. Este número es la guematria de 4 palabras muy significativas: or - “luz”, raz - “misterio”, ein sof - infinito, adón olam - “Dueño del Universo”.